

1920-11-08

SENDER

Olivia Holm-Møller

RECIPIENT

Signe Constantin-Hansen, Thora Constantin-Hansen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Datering i brev

Mentioned people:

Markus Bjerre

Jens Byskov

Meta Constantin-Hansen

Kristiane Konstantin-Hansen

Ingeborg Marcussen

Maria Montessori

Marie Vestergård

Archive:

Holstebro Kunstmuseum

TRANSCRIPTION

8-11-20

Kære Thora og Signe!

Tak for sidst! det var rart at se jer

sammen og mellem gamle hyggelige

Ting. Tak for Kort og Byskov Artikel – som jeg her sender

Tilbage. De 5 Kr. maa gjerne være

for næste Aar – (sikken Held for mig)

Jeg havde det dejligt på Venø, og

nu har jeg det jo ogsaa godt

her, men min arbejdslyst hvad

kunst angaa, er stærkt lammet

af dette ikke at sælge.

Har I Ingeborg, saa hils hende,

hun bad om jeres adresse og jeg

gav hende den slet ikke, fordi det maa

vel have forekommet mig ganske

udelukket at I kunde have hende,

og at København var godt for hende,

derimod rinkede jeg mig op til at

tilbyde hende at komme her

hvad jeg regner for en stor Lykke ikke

skete, da jeg af megen Erfaring ved,

at jeg ikke i længere Tid kan være

skikkelig mod nervøse Mennesker.

Hun syntes ikke at have noget

Sted at tage hen, og jeg kendte

ingen Steder at anbefale hende.

Gid et Ophold hos jer nu maa

hjælpe hende!

Paa Venø overværede jeg Examen af af Markus Bs

og fru Vestergaards Børn, den var nu

en hel del fornøjelig, Præsten der er

er jo vandt til at undervise. Der er

noget meget friskt over hjemmeundervisning

selvom den drives paa gammeldags

Manér. Jeg kan jo heller ikke undervise

efter Montessorimetoden, dels fordi jeg

ikke ved nok om den, dels paa

Grund af Examen. For Tiden (indfald)

har jeg ikke Mod og Kraft til at sætte mig
op mod Myndighederne her, jeg er
altfor ene. - og måske er
Grunden også noget den, at jeg ikke er
Lærerinde af Fag, men af Fag en noget
Mislykket Kunstner
Farvel! Hils Kristiane og Metha
naar I ser dem, og gid der snart
maa hænde Jer noget glædeligt
i Retning af Fremtid!
Hilsen fra Olivia
[ikke i Holm-Møllers hånd]
ikke bruges
Examen

8-11-20

Kære Thor og Signe!

Tak for sidst! det var rart at se jer
sammen og mellem gamle hyggelige
ting. Tak for Kort og
Papirs Artikkel - som er her sendt
tilbage. De 5 Kr. man gerne var
for nogle Aar - (ikke held for mig)
jeg havde det dejligt som Ven, og
nu har jeg det jo ogsaa godt
for, men min Arbejdslyst havde
Kunnet angaa ~~en~~ et stærkt laamt
af dette ikke at sælge.

Nu I Tingsborg, kan hils hende,
hun bod om jeres Adresse og er
også hende der slet ikke, fordi det maa
nu have forekommet mig ganske
udelukkende at I kunde have sendt
og at Kobrahus var godt for hende,
derimod rindede jeg mig op til at
tilbyde hende at komme her

hånd is rygte for en stor Lykke ikke
skete, da is af megen Erfaring ved,
at is ikke i længere Tid kan være
shikkely med megen Mennel.
Him rygte is ikke at han nogen
Sted at tage hem, og is kunde
ingen Sted at anbefale hende.
Gid et Ophold, her for mit maa
hjælpe hende!

Paa Vær overende is Examen af Morten B.
og Jens Vestergaards Børn, den var mit
en hel Del fornøjelig, Presten, der
er jo vant til at undervise. Der er
nogen meget friskt over Hjemmeundervisning
vel om den drives paa gammeldags
Manner. Is kan is heller ikke undervise
efter Montessori metoden, dels fordi is
ikke ved nok om den, dels paa
Grund af Examen. For Tiden (i almindelighed)
har is ikke Mod og Kraft til at sætte mig
op mod Myndighederne her, is er
allfor ene. — og maaske er
Ligheden ogsaa noget den, at is ikke er
forbunden af Fag, men af Fag er noget
mislykket. Huset

Først! Hils Kristian og Metta
nu og da, og giv dem
min hilsen for resten glædeligt.
i Brevet af 11. tid!

Hilse fra Ole

8-11-10

Dear Sir,
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...
I am sorry to hear that you are unable to attend the ...
I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
John C. ...

John C. ...

Examiner

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...
I am sorry to hear that you are unable to attend the ...
I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
John C. ...